

Note :
20

ÉPREUVE ÉCRITE RUSSE Débutant

Lundi 3 juin 2019
Durée : 2 heures

Correcteur :
C. PERNETTE

Nom de l'élève :

Lundi 3 juin 2019
14h – 16h

Prénom :

Durée : 2 heures

Correcteur : C. PERNETTE

PREMIÈRE PARTIE: COMPRÉHENSION

Lire le texte et répondre en russe, le plus complètement possible, aux questions.

DEUXIÈME PARTIE: EXPRESSION

Exercices grammaticaux
Expression écrite

* * *

Recommandations importantes :

- **Composer directement sur le sujet fourni**
- Écrire lisiblement et à l'encre
- Indiquer les accents toniques du russe
- Prendre le temps de se relire

AUCUN DOCUMENT NI OUTIL NUMÉRIQUE N'EST AUTORISÉ

NE RIEN ÉCRIRE SUR CETTE PAGE

PREMIÈRE PARTIE : COMPRÉHENSION

Прочитайте текст:

Волшебное яйцо



яйцо



белая курица



волшебная палочка



нефтяная компания

Послушайте сказку¹. Жила-Была однажды девочка... Где она жила? Мы это знали, но забыли. Может быть, она жила в Ростове? Или в Костроме? Или на Дальнем Востоке? Или в Архангельске? Извините, не помним. Но это не так важно.

Эта девочка жила одна. У неё было очень мало денег, она была очень бедной. И была у девочки только одна маленькая белая курица. Каждый день эта курица несла² яйца, и девочка делала омлет.

Но вот однажды курица снесла необычное³ яйцо. Оно было очень красивое. Оно было очень большое. Не белое и не жёлтое, не золотое и не серебряное⁴.

– Не хочу есть такое красивое яйцо, жалко! – сказала девочка. – Но я так хочу есть! Хочу суп, и рис, и бифштекс, или котлету... Я хочу салат и компот... Ах!

Девочка сказала «ах», потому что увидела: всё, что она хотела, было на столе! И девочка поняла: яйцо необычное, волшебное. Оно делает всё, что хочешь. Девочка была умная, поэтому сначала она хорошо подумала, а потом сказала: «Я хочу большой красивый дом, хорошую школу, акции нефтяной компании, а потом, когда буду большая, - красивого и умного мужа-принца».

И получила девочка всё, что хотела: большой красивый дом, хорошую школу и акции нефтяной компании. Когда она стала большой, она встретила принца, который стал её мужем.

Принц был красивый, богатый, умный и добрый – нормальный принц, как в сказках.

И, конечно, девочка очень любила его. И, конечно, рассказала, что у неё есть волшебное яйцо.

¹ сказка: un conte

² нести / снести (яйцо): pondre

³ обычный: habituel, ordinaire

⁴ золото: l'or ; серебро: l'argent (métal)

– Попроси у яйца, что хочешь, – сказала она ему.
– Я ничего не хочу, у меня всё есть, – ответил принц.
– И у меня всё есть, – сказала молодая принцесса.

И принц (он очень любил демократию) сказал:

– Дорогое яйцо! Делай, что хочешь! – и яйцо сделало, что хотело. Оно разбилось⁵ – и принц и принцесса увидели... конечно, цыплёнка! Цыплёнок был очень большой, не жёлтый и не белый, не серебряный, не золотой – и он сказал: «Спасибо!» – и улетел⁶.



цыплёнок



птица

Принц и принцесса были очень рады, что цыплёнок теперь на свободе и делает, что хочет.

Но Вы, конечно, поняли, что это был не простой цыплёнок, а настоящая маленькая птица счастья⁷.

Может быть, она сейчас идёт к Вам?

⁵ разбиваться / разбиться: se briser, se casser

⁶ улетать / улететь: s'envoler

⁷ счастье: le bonheur, la chance

Ответьте на вопросы:

1- Где жила девочка из сказки?

2- Что она ела каждый день?

3- Как Вы думаете, какой у неё был дом?

4- Яйцо какого цвета снесла белая курица?

5- Как Вы думаете, принц и принцесса хорошо сделали, что сказали, что у них всё есть?

Почему?

6- Если птица счастья придёт к Вам, что Вы попросите у неё?

Ваши ответы:

DEUXIÈME PARTIE : EXPRESSION

(exercices de grammaire et expression écrite)

I. (О сказке «Волшебное яйцо»)

Complétez les phrases suivantes avec les verbes proposés, conjugués au passé à l'aspect voulu.
есть / съесть; делать / сделать; видеть / увидеть; рассказывать / рассказать.

1. Девочка каждый день _____ яйца.
2. Обычно девочка _____ омлет.
3. Девочка всегда всё _____ своему мужу-принцу. Однажды она _____ ему о необычном яйце.
4. Принц много раз _____ нормальные яйца, но необычное яйцо он _____ в первый раз.

II- Ajoutez les lettres manquantes :

1- Они стро т больш е завод в ентре Росси .

2- здесь нет ег портрет .

3- Посреди комнат сто л красив й див н.

1- В зоопарк мы вид ли интересного ж раф .

2- Вы чита те и пи ете п -русск ? Да, мы ещ трансформируем
фраз . Это такой мето .

III- В советском магазине ничего нет... Что отвечает продавец?

1- У вас есть свежая рыба?

2- Советские сигареты есть?

3- Шоколадное мороженое есть?

4- Классические романы есть?

5- У вас есть хорошие карандаши и ручки?

IV- Multipliez les quantités par deux :

1- Они купили три словаря.

2- На столе стоит одна бутылка водки.

3- У него в классе было семь учеников.

4- Эта конфетка стоит одиннадцать рублей.

5- Ему двадцать пять лет.

V- Скажите, пожалуйста, который час?



[Это российский Смартфон,
да да да! ;-)]





VI- Lisez les phrases et posez les questions sur les mots soulignés :

1- Она работает в музее.

2- Утром он завтракает.

3- Мы плохо понимаем, что вы говорите.

4- Мы гуляем вечером.

5- Мы смотрим скучный фильм.

6- Она часто читает французские журналы.

7- У меня твоя фотография.

VII- Traduisez en russe :

1- J'apprends le russe parce que la Russie est le pays le plus intéressant du monde.

2- Nous avons cours de russe les lundis et les vendredis. Ce n'est pas beaucoup...

3- Ils ont vendu leur appartement dans le centre de Moscou et ils ont acheté une grande maison au bord du Baïkal. Ils sont beaucoup mieux maintenant.

4- Je ne connais pas très bien les acteurs russes, mais je connais bien les écrivains.

5- Les sénateurs ne faisaient pas attention aux élèves. Ils ne les comprenaient pas.

VIII. Recomposez un texte cohérent à partir des fragments ci-dessous. N'oubliez pas les accents toniques :

- Днём она начинает работать дома, в своей студии.
- Потом она ищет ручку, книгу, альбомы.
- Она покупает кофе с молоком в баре на углу, курит и говорит с барменом.
- Она встаёт поздно, в 12.30.
- Вечером ей надо ещё немного работать, а потом ей хочется спать.
- Она много думает, ищет позу, свет и цвет.
- Сначала она принимает ванну, потом читает газеты и пьёт кофе без сахара.
- Это Ольга, она художник.
- Она делает паузу, ей нужен кофе.

IX. Corrigez les erreurs dans la déclinaison :

1. Мы вчера ходили в кино с друзе~~й~~.



2. У нас есть нов~~ый~~ альбом групп~~ы~~ «Ленинград».



3. Вашему брату двадцать один год~~ов~~.



4. Что ты занимае~~шь~~ся на выход~~ных~~?



5. Спроси у них, что ни~~ми~~ хоч~~ет~~ся.



6. Где Во~~ва~~? Мы о ней нич~~его~~ не зна~~ем~~.



EXPRESSION ÉCRITE

Complétez le dialogue suivant (une douzaine de répliques)

- Ой, привет! Какой сюрприз!
Ты уже здесь! Где ты был? Что
ты делал?

